



Heidi Ektvedt

(514) 457-6291

hektvedt@baie-durfe.qc.ca

**VOTRE CONSEIL MUNICIPAL
YOUR BAIE-D'URFÉ COUNCIL**



Tony Brown

(514) 457-1592

tbrown@baie-durfe.qc.ca



Wanda Lowensteyn

(514) 476-5722

wlowensteyn@baie-durfe.qc.ca



Tom Thompson

(514) 457-9084

ttompson@baie-durfe.qc.ca



Nadia Bissada

(514) 457-5324

nbissada@baie-durfe.qc.ca



Brigitte Chartrand

(514) 457-5324

bchartrand@baie-durfe.qc.ca



Stephen Gruber

(514) 457-5324

sgruber@baie-durfe.qc.ca

MOT DE LA MAIRESSE

Suite à l'élection partielle, je souhaite la bienvenue aux conseillers, **M. Tony Brown** et **M. Tom Thompson**. Je me réjouis de pouvoir compter sur leur contribution pour le bien de notre communauté.

Des citoyens m'ont demandé en quoi consistent les prochaines étapes de la **vision stratégique**. Le Conseil a convenu que des réunions internes étaient nécessaires avant de mandater l'administration pour passer à la phase suivante de la vision. Une fois prête, une présentation publique aura lieu.

Conformément à notre **programme triennal de dépenses d'immobilisation**, des travaux d'infrastructure routière et de drainage seront effectués cet automne. La Ville est impatiente de résoudre les problèmes soulevés depuis longtemps par les citoyens de **Lakeview** et **Sunny Acres**.

En souvenir de **Mme Dinii Nymark**, profondément regrettée pour son engagement communautaire et sa passion. Son esprit continue de vivre dans le cœur de M. Tia Nymark et de sa famille. En mémoire de **M. Lionel Groome**, ancien conseiller municipal, il a été un pionnier dans la préservation de la ferme Fritz et du centre communautaire et dans la vision d'Allan's Hill comme un lieu idyllique de luge pour les enfants. Mes sympathies à Evelyn Forrest ainsi qu'à Cameron et Russell.

Notre communauté dynamique a une histoire riche et il est important de s'en souvenir alors que nous nous dirigeons ensemble vers son avenir.

MAYOR'S MESSAGE

Following the by-election, I welcome councillors; **Mr. Tony Brown** and **Mr. Tom Thompson** and look forward to their input in moving ahead for the best in our community.

Citizens have asked about the next steps of the **Strategic Vision**. Council had agreed that internal meetings were needed before mandating administration to move into the next phase on vision to action. Once ready, a public presentation will take place.

Following our **3-year capital expenditure program**; road and drainage infrastructure work is taking place this fall. The town looks forward to resolving issues long raised by citizens on **Lakeview & Sunny Acres**.

Remembering: **Mrs. Dinii Nymark** Deeply missed for her community involvement and passion. Her spirit remains close by with Tia Nymark and family. Remembering: Former councillor **Mr. Lionel Groome** Pioneer in preserving Fritz Farm & Community Centre and envisioning Allan's Hill as a treasure for children's sledding. My sympathies to Evelyn Forrest along with Cameron and Russell.

Our vibrant community has a rich history and it is important to remember as we move together towards its future.

Heidi Ektvedt, Mairesse | Mayor



COMMUNIQUÉ DU CONSEIL

Chers résidentes et résidents,

C'est la première fois que je vous écris en tant que conseiller municipal. Je tiens tout d'abord à **remercier notre communauté** pour sa confiance en moi.

Je remercie également la mairesse, les autres conseillers et l'administration de la Ville pour avoir soutenu mon processus d'apprentissage.

Lors de la séance du conseil du 9 août dernier, j'ai eu l'occasion de proposer ma première résolution. Ce projet vise à remédier aux problèmes récurrents d'inondation le long des rues **Sunny Acres** et **Lakeview**. J'étais heureux de pouvoir proposer ce point, car j'ai été directement impliqué dans plusieurs appels d'inondation sur ces deux rues et j'ai rencontré des résidents pendant ma campagne qui étaient naturellement préoccupés par le problème.

Lors de la même réunion, la Ville a confié à la société d'experts-conseils APUR, Inc. le mandat de réviser le **plan d'urbanisme de Baie-D'Urfé**, en plus de son travail actuel de révision des règlements d'urbanisme. L'examen du plan d'urbanisme vise à fournir un contexte global aux règlements individuels et à guider le conseil lors de la révision et de la mise à jour de ces derniers.

Au cours du mois de septembre, **Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue** célébrera son 15^e anniversaire jumelé à plus de 60 000 heures de service bénévole à notre ville. De nombreux développements, événements et activités ont eu lieu depuis 2006 et Sauvetage Baie-D'Urfé s'est avéré être un joueur très bénéfique et précieux de notre communauté.

Félicitations et meilleurs vœux !

Tony Brown

Tony Brown
conseiller | consilior

COUNCIL COMMUNIQUÉ

Dear Residents,

This is my first time writing to you as a Town Councillor. I would like to begin by **thanking our community** for its trust and vote of confidence in me. Thank you also to the Mayor and other councillors and the town administration for supporting my learning process.

At the public council meeting on August 9th, I had the opportunity to motion my first resolution. This project is designed to remedy recurring flooding problems along the length of **Sunny Acres** and **Lakeview Road**. I was pleased to be able to motion this item, since I've been directly involved in several flood calls on those two streets and met with residents during my campaign who were naturally concerned about the problem.

At the same meeting, the town awarded an assignment to consultants APUR, Inc. to review **Baie-D'Urfé's Urban Plan** in addition to their current work preparing a review of the urban planning by-laws. This Urban Plan review is meant to provide overall context to the individual by-laws and will help guide council when reviewing and updating the individual regulations.

During the month of September, **Sauvetage Baie-D'Urfé Rescue** will be celebrating its 15th anniversary and over 60,000 hours of volunteer service to our town. Many developments, events and activities have occurred since 2006 and Baie-D'Urfé Rescue has proven itself to be a very beneficial and valuable part of our community.

Congratulations and best wishes!





SÉLECTION D'AUTOMNE 2022

2022 FALL SELECTION



Épinette bleue | Blue Spruce
(*Picea pungens*) ↑ : 27 m, ↔ : 6 m, soleil | sun



Pin blanc | White Pine
(*Pinus resinosa*) ↑ : 30 m, ↔ : 1,5 m,
soleil, mi-ombre | sun, part shade



Érable à sucre | Sugar Maple
(*Acer saccharum*) ↑ : 20 m, ↔ : 15 m,
très tolérant à l'ombre | very shade-tolerant



**Micocoulier de Virginie |
Common Hackberry**
(*Celtis occidentalis*) ↑ : 12 m, ↔ : 7 m,
soleil, tolérant à ombre | sun, shade-tolerant



Aubépine | Hawthorn
(*Crataegus*) ↑ : 7 m, ↔ : 6 m, soleil | sun



Cerisier | *Crimson Passion* | Cherry tree
 (*Crataegus*) ↑ : 3 m, ↔ : 1,5 m,
 plein soleil | full sun



Chêne rouge | Red Oak
 (*Crataegus*) ↑ : 24 m, ↔ : 24 m,
 soleil, mi-ombre | sun, part shade



Bouleau | *Nigra Héritage* | Birch
 (*Betula*) ↑ : 20 m, ↔ : 14 m,
 soleil, mi-ombre | sun, part shade



Marronnier | *Glabra* | Chestnut
 (*Aesculus hippocastanum*) ↑ : 9 m, ↔ : 9 m,
 soleil, mi-ombre | sun, part shade



Viorne lentigo | Nannyberry Viburnum
 (*Viburnum lentago*) ↑ : 6 m, ↔ : 3 m, soleil | sun



CHRONIQUE ENVIRONNEMENTALE



Programme de don d'arbres automne 2022

La Ville de Baie-D'Urfé organisera une distribution automnale de 250 arbres aux résidents de la municipalité.

La distribution sera sous forme de tirage :

- Votre sélection d'arbres devra être effectuée entre le 1^{er} et le 30 septembre 2022 inclusivement auprès de Mai Al Labade, technicienne en environnement, préférablement par courriel à mallabade@baie-durfe.qc.ca ou encore par téléphone au 514 457-5339.
- UN SEUL (1) arbre pourra être remis par adresse de résidence. Lors de votre commande, veuillez mentionner votre ordre de préférence pour votre sélection d'arbres et également indiquer si vous souhaitez obtenir un deuxième arbre dans l'éventualité où l'inventaire offert n'ait pas été épuisé ;

Suite au tirage, seuls les gagnants seront contactés et ce avant le 20 octobre. Les arbres seront quant à eux livrés vers la fin octobre ou début novembre (date à confirmer) directement à votre domicile.

Veuillez noter que les arbres distribués doivent impérativement être plantés sur votre propriété à Baie-D'Urfé.

Fosse septique

Veuillez noter que, cette année, la compagnie Sanivac émettra les rapports de vidange uniquement sur demande et les enverra uniquement par courriel. Une fois la vidange effectuée à votre domicile, vous pouvez communiquer avec Sanivac pour demander votre rapport électronique. Si vous n'avez pas accès à internet, veuillez contacter Mai Al Labade - technicienne en environnement, par courriel à mallabade@baie-durfe.qc.ca ou par téléphone au 514 457-5339. Une version papier vous sera envoyée.

ENVIRONMENTAL REVIEW



Fall 2022 Tree Donation Program

The Town of Baie-D'Urfé will be organizing a fall distribution of 250 trees to the residents of the municipality.

The distribution will be in the form of a draw:

- You must select your trees between September 1, and September 30, 2022 inclusively, with Mai Al Labade, environmental technician, preferably by email at mallabade@baie-durfe.qc.ca or by phone at 514-457-5339.
- ONLY ONE (1) tree per residence can be delivered. When ordering, please indicate your order of preference for your tree selection and also indicate if you would like to receive a second tree in the event that there is still inventory available.

Following the draw, only residents who have won a tree will be contacted. This will occur before October 20th. The trees will be delivered to your home at the end of October or beginning of November (date to be confirmed).

Please note that the trees distributed must, without fail, be planted on your property in Baie-D'Urfé.

Septic tank

Please note that this year, Sanivac will be issuing emptying reports solely upon request and they will only be sent by email. Once the tank at your home has been emptied, you may contact Sanivac to request your electronic report. If you do not have internet access, please contact Mai Al Labade - Environmental Technician, by email at mallabade@baie-durfe.qc.ca or by phone at 514-457-5339. A paper version will be sent to you.





QUOI DE NEUF

Cueillette de branches – automne 2022

Le service de cueillette de branches a repris du service depuis le 15 août pour la période d'automne et ce, jusqu'au **7 novembre** prochain. Veuillez déposer vos branches en bordure de rue la veille au soir ou avant 7 h le matin de la collecte. Elles seront ramassées au courant de la semaine.

Conseil Jeunesse

Les prochaines réunions mensuelles du Conseil jeunesse se tiendront au **Centre communautaire Fritz** aux dates suivantes :

- Mardi 27 septembre, à 19 h,
- Mardi 25 octobre, à 19 h,
- Mardi 29 novembre, à 19 h.

Tous les jeunes de Baie-D'Urfé âgés de 10 à 17 ans sont les bienvenus.

Lecture des compteurs d'eau

Veuillez noter que la date limite pour compléter et retourner les cartes de lecture des compteurs d'eau est le **1^{er} octobre 2022**. Vous pouvez remplir votre carte reçue par la poste ou en ligne sur notre site Web dans la section *Service aux citoyens > Lecture des compteurs d'eau*. Pour toute question, veuillez appeler au **514 457-5324**.

La soirée des jeux est de retour

Le Conseil Jeunesse est heureux de vous inviter à une soirée des jeux (Jeux de société, ping-pong, baby-foot et plus),

Vendredi le 30 septembre de 19 h à 21 h à la Grange Rouge pour les 10 à 17 ans.

Apportez votre jeu de société préféré. Amenez vos amis (un invité non-résident est le bienvenu).

WHAT'S NEW

Branch Pick-up – Fall 2022

The spring branch pick-up has resumed service since August 15 for the fall period until **November 7**. Branches should be placed by the roadside the night before pick-up day or the day of the collection before 7 a.m. They will be picked-up during the week.

Junior Council

The next monthly Junior Council meetings will be held at the **Fritz Community Center** on the following dates:

- Tuesday, September 27, at 7:00 p.m.
- Tuesday, October 25, at 7:00 p.m.
- Tuesday, November 29, at 7:00 p.m.

All Baie-D'Urfé youths from ages 10 to 17 are welcome.

Water Meter Cards

Please note that the deadline for completing and returning your water meter card is **October 1st, 2022**. You can fill out your meter card received by mail or fill out the online form available on our website in *Citizen Services > Water Meter Reading*. Should you have any questions, please call **514 457-5324**.

Games Night is back

The Junior Council is excited to invite you to a Games Night (Board games, ping pong, foosball and more),

Friday, September 30th at the Red Barn from 7 p.m. to 9 p.m. for ages 10 to 17.

Bring your favourite game. Bring your friends (a non-resident guest is welcome).

Résidus domestiques dangereux

Vous pourrez déposer vos résidus domestiques dangereux (RDD) le **17 septembre entre 9 h et 17 h** au stationnement du bâtiment des Travaux publics.

Household Hazardous Waste

You can drop off your household hazardous waste (HHW) on **September 17th between 9 a.m. and 5 p.m.** at the Public Works Building parking lot.

